

# Journals

No. 188

Tuesday, June 6, 2017

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 188

Le mardi 6 juin 2017

10 heures

## PRAYER

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), Bill C-51, An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act and to make consequential amendments to another Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice and Attorney General of Canada) laid upon the Table, — Document entitled "Charter Statement — Bill C-51, An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act and to make consequential amendments to another Act". — Sessional Paper No. 8525-421-34.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Dusseault (Sherbrooke), one concerning Raif Badawi (No. 421-01443) and one concerning the tax system (No. 421-01444);

— by Mr. Paradis (Brome—Missisquoi), one concerning the protection of the environment (No. 421-01445);

— by Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), one concerning discrimination (No. 421-01446);

— by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), one concerning health care services (No. 421-01447);

— by Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), one concerning refugees (No. 421-01448);

## PRIÈRE

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), le projet de loi C-51, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice et apportant des modifications corrélatives à une autre loi, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Wilson-Raybould (ministre de la Justice et procureure générale du Canada) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-51, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice et apportant des modifications corrélatives à une autre loi ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8525-421-34.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Dusseault (Sherbrooke), une au sujet de Raif Badawi (n<sup>o</sup> 421-01443) et une au sujet du système fiscal (n<sup>o</sup> 421-01444);

— par M. Paradis (Brome—Missisquoi), une au sujet de la protection de l'environnement (n<sup>o</sup> 421-01445);

— par M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona), une au sujet de la discrimination (n<sup>o</sup> 421-01446);

— par M. Julian (New Westminster—Burnaby), une au sujet des services de santé (n<sup>o</sup> 421-01447);

— par M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe), une au sujet des réfugiés (n<sup>o</sup> 421-01448);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning China (No. 421-01449) and one concerning the fishing industry (No. 421-01450);

— by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), one concerning impaired driving (No. 421-01451);

— by Mr. Van Loan (York—Simcoe), three concerning the Governor General's Medals of Honour (Nos. 421-01452 to 421-01454).

#### GOVERNMENT ORDERS

Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs), seconded by Mr. Champagne (Minister of International Trade), moved, — That the House (a) recognize that the government is committed to a foreign policy that supports multilateralism and rules-based international systems, human rights, gender equality, the fight against climate change, and economic benefits being shared by all; (b) recognize that further leadership on the part of Canada is both desirable and required; and (c) support the government's decision to use the foregoing principles to guide Canadian foreign policy. (*Government Business No. 17*)

Debate arose thereon.

#### QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 Members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After one minute, a quorum was found.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs), seconded by Mr. Champagne (Minister of International Trade). (*Government Business No. 17*)

The debate continued.

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Eglinski (Yellowhead), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House recognize that the government's foreign policy should have acknowledged the genocide committed against Yazidis and Assyrian Christians, including women and girls; refrain from attempting to reopen and normalize relations with the Islamic Republic of Iran, a Canadian-listed state sponsor of terror as well as normalizing relations with Vladimir Putin and the Russian Federation when it is illegally occupying Crimea and Ukraine; reopen immigration programs targeted towards vulnerable minorities; and reopen the Office of Religious Freedom.”

Debate arose thereon.

— par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la Chine (n<sup>o</sup> 421-01449) et une au sujet de l'industrie de la pêche (n<sup>o</sup> 421-01450);

— par M. Warawa (Langley—Aldergrove), une au sujet de la conduite avec facultés affaiblies (n<sup>o</sup> 421-01451);

— par M. Van Loan (York—Simcoe), trois au sujet des médailles de distinctions du Gouverneur général (n<sup>os</sup> 421-01452 à 421-01454).

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Affaires étrangères), appuyée par M. Champagne (ministre du Commerce international), propose, — Que la Chambre a) reconnaisse que le gouvernement s'engage envers une politique étrangère qui appuie le multilatéralisme et les systèmes internationaux fondés sur des règles, les droits de la personne, l'égalité des sexes, la lutte contre le changement climatique et le partage des avantages économiques par tous; b) reconnaisse que le Canada peut et doit exercer davantage de leadership; c) appuie la décision du gouvernement d'utiliser les principes énoncés ci-dessus pour guider la politique étrangère canadienne. (*Affaires émanant du gouvernement n<sup>o</sup> 17*)

Il s'élève un débat.

#### QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après une minute, le quorum est atteint.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Affaires étrangères), appuyée par M. Champagne (ministre du Commerce international). (*Affaires émanant du gouvernement n<sup>o</sup> 17*)

Le débat se poursuit.

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Eglinski (Yellowhead), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre reconnaisse que la politique étrangère du gouvernement aurait dû tenir compte du génocide perpétré contre les yézidis et les chrétiens assyriens, y compris les femmes et les filles; s'abstenir d'essayer de rouvrir et de normaliser les relations avec la République islamique d'Iran, qui figure sur la liste canadienne des États qui soutiennent le terrorisme, et de normaliser les relations avec Vladimir Poutine et la Fédération de Russie alors que cette dernière occupe illégalement la Crimée et l'Ukraine; rouvrir les programmes d'immigration qui ciblent les minorités vulnérables; et de rouvrir le Bureau de la liberté de religion. ».

Il s'élève un débat.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

## BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Order made Thursday, June 1, 2017, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Strahl (Chilliwack—Hope), seconded by Mr. Ritz (Battlefords—Lloydminster), — That the House agree that the Kinder Morgan Trans Mountain Expansion Project: *(a)* has social license to proceed; *(b)* is critical to the Canadian economy and the creation of thousands of jobs; *(c)* is safe and environmentally sound, as recognized and accepted by the National Energy Board; *(d)* is under federal jurisdiction with respect to approval and regulation; and *(e)* should be constructed with the continued support of the federal government, as demonstrated by the Prime Minister personally announcing the approval of the project.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

## TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 1<sup>er</sup> juin 2017, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Strahl (Chilliwack—Hope), appuyé par M. Ritz (Battlefords—Lloydminster), — Que la Chambre convienne que le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain de Kinder Morgan : *a)* dispose de la licence sociale pour se concrétiser; *b)* est indispensable pour l'économie canadienne et la création de milliers d'emplois; *c)* est sécuritaire et respectueux de l'environnement, comme l'Office national de l'énergie l'admet et l'accepte; *d)* relève du gouvernement fédéral quant à l'approbation et à la réglementation; *e)* devrait se réaliser avec le soutien indéfectible du gouvernement fédéral, comme le premier ministre l'a personnellement montré en annonçant l'approbation du projet.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 292 — Vote n° 292)

YEAS: 250, NAYS: 51

POUR : 250, CONTRE : 51

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Arnold	Arseneault
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Barlow	Baylis	Bennett
Benzen	Bergen	Bezan	Bibeau
Bittle	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Boissonnault	Bossio	Boucher	Brassard
Bratina	Breton	Brison	Brown
Caesar-Chavannes	Calkins	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chan
Chen	Chong	Clarke	Clement
Cooper	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Deltell	Dhillon
Di Iorio	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Easter	Eglinski	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Eyolfson	Falk	Fergus
Fillmore	Finley	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fuhr	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Gourde
Graham	Grewal	Hajdu	Harder

Hardie	Harvey	Hehr	Holland
Housefather	Hussen	Iacono	Jones
Jordan	Jowhari	Kang	Kelly
Kent	Khalid	Khera	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)
Lebel	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Leitch	Lemieux	Leslie	Levitt
Liepert	Lightbound	Lobb	Lockhart
Long	Longfield	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)
MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Morneau	Motz	Nassif
Nater	Nault	Ng	Nicholson
Nuttall	Obhrai	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	O'Toole	Paradis
Paul-Hus	Peschisolido	Peterson	Philpott
Picard	Poilievre	Poissant	Qualtrough
Raitt	Ratansi	Rayes	Reid
Rempel	Richards	Rioux	Robillard
Rodriguez	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sarai	Saroya
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sopuck
Sorbara	Sorenson	Stanton	Stubbs
Sweet	Tabbara	Tan	Tassi
Tilson	Trost	Trudeau	Van Kesteren
Van Loan	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Vecchio	Viersen	Virani	Wagantall
Warawa	Warkentin	Watts	Waugh
Webber	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wong	Wrzesnewskyj	Young	Yurdiga
Zahid	Zimmer — 250		

## NAYS — CONTRE

Aubin	Barsalou-Duval	Beaulieu	Beech
Benson	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brosseau	Cannings
Choquette	Christopherson	Cullen	Davies
Donnelly	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Fortin	Fry	Garrison
Hardcastle	Hughes	Johns	Jolibois
Julian	Kwan	Laverdière	MacGregor
Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen
May (Saanich—Gulf Islands)	Moore	Mulcair	Nantel
Pauzé	Plamondon	Quach	Rankin
Saganash	Sansoucy	Ste-Marie	Stetski
Stewart	Thériault	Trudel — 51	

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

## GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Order made Tuesday, May 30, 2017, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-44, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

*Group No. 1*

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Ste-Marie (Joliette), seconded by Ms. Pauzé (Repentigny), — That Bill C-44 be amended by deleting the short title.

The question was put on Motion No. 1 and it was negated on the following division:

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le mardi 30 mai 2017, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-44, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements.

*Groupe n° 1*

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M. Ste-Marie (Joliette), appuyé par M<sup>me</sup> Pauzé (Repentigny), — Que le projet de loi C-44 soit modifié par suppression du titre abrégé.

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 293 — Vote n° 293)

YEAS: 95, NAYS: 210

POUR : 95, CONTRE : 210

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Arnold	Barlow	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benzen	Bergen	Bernier
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Boudrias	Brassard	Brown	Calkins
Carrie	Chong	Clarke	Clement
Cooper	Deltell	Dreeshen	Eglinski
Falk	Finley	Fortin	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lebel	Leitch	Liepert
Lobb	Lukiwski	MacKenzie	Maguire
Marcil	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	O'Toole	Paul-Hus	Pauzé
Plamondon	Poilievre	Raitt	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Saroya
Shields	Shipley	Sopuck	Sorenson
Stanton	Ste-Marie	Stubbs	Sweet
Thériault	Tilson	Trost	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warawa	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga	Zimmer — 95	

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Aubin

Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Baylis	Beech	Bennett	Benson
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio	Boulerice
Boutin-Sweet	Bratina	Breton	Brison
Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chan
Chen	Choquette	Christopherson	Cormier
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davies	DeCoursey	Dhillon	Di Iorio
Donnelly	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry
Fuhr	Garrison	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Hardcastle	Hardie	Harvey
Hehr	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Iacono	Johns	Jolibois
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kang	Khalid	Khera	Kwan
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lemieux	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saenich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Moore	Morneau	Mulcair
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Peschisolido
Peterson	Philpott	Picard	Poissant
Quach	Qualtrough	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Saganash
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sorbara
Stetski	Stewart	Tabbara	Tan
Tassi	Trudeau	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Young	Zahid — 210		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 3 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Dubé (Beloil—Chambly), — That Bill C-44 be amended by deleting Clause 7.

The question was put on Motion No. 3 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 3 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Dubé (Beloil—Chambly), — Que le projet de loi C-44 soit modifié par suppression de l'article 7.

La motion n° 3, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 294 — Vote n° 294)

YEAS: 134, NAYS: 169

POUR : 134, CONTRE : 169

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Arnold	Aubin	Barlow
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson	Benzen
Bergen	Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Brown	Calkins	Cannings	Carrie
Chong	Choquette	Christopherson	Clarke
Clement	Cooper	Cullen	Davies
Deltell	Donnelly	Dreeshen	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Eglinski
Falk	Finley	Fortin	Gallant
Garrison	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harder
Hughes	Johns	Jolibois	Julian
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Laverdière	Lebel	Leitch	Liepert
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	Maguire
Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Moore	Motz	Nantel	Nater
Nicholson	Nuttall	Obhrai	O'Toole
Paul-Hus	Pauzé	Plamondon	Poillievre
Quach	Raïtt	Rankin	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Saganash
Sansoucy	Saroya	Shields	Shiple
Sopuck	Sorenson	Stanton	Ste-Marie
Stetski	Stewart	Stubbs	Sweet
Thériault	Tilson	Trost	Trudel
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Watts
Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga	Zimmer — 134		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Boissonnault	Bossio	Bratina
Breton	Brisson	Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chan

Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhillon	Di Iorio
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hajdu	Hardie
Harvey	Hehr	Holland	Housefather
Hussen	Iacono	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau
Murray	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Philpott	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Tabbara
Tan	Tassi	Trudeau	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Young
Zahid — 169			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Motion No. 6 was also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 5 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Ms. Pauzé (Repentigny), — That Bill C-44 be amended by deleting Clause 23.

The question was put on Motion No. 5 and it was negated on the following division:

En conséquence, la motion n<sup>o</sup> 6 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 5 de M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M<sup>me</sup> Pauzé (Repentigny), — Que le projet de loi C-44 soit modifié par suppression de l'article 23.

La motion n<sup>o</sup> 5, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :



(Division No. 295 — Vote n° 295)

YEAS: 82, NAYS: 218

POUR : 82, CONTRE : 218

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Arnold	Barlow	Benzen	Bergen
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Brassard	Brown	Calkins	Carrie
Chong	Clarke	Clement	Cooper
Deltell	Dreeshen	Eglinski	Falk
Finley	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Lebel
Leitch	Liepert	Lukiwski	MacKenzie
Maguire	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater	Nicholson
O'Toole	Paul-Hus	Poilievre	Raitt
Rayes	Reid	Rempel	Richards
Saroya	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Stanton	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warawa	Warkentin
Watts	Waugh	Webber	Wong
Yurdiga	Zimmer — 82		

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu	Beech
Bennett	Benson	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Bratina	Breton	Brisson	Brosseau
Caesar-Chavannes	Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chan	Chen
Choquette	Christopherson	Cormier	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCoursey	Dhillon	Di Iorio	Donnelly
Drouin	Dubé	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry
Fuhr	Garrison	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Hardcastle	Hardie	Harvey
Hehr	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Iacono	Johns	Jolibois
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kang	Khalid	Khera	Kwan

Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lemieux	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Marcil	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Moore	Morneau	Mulcair
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Peterson	Philpott	Picard
Plamondon	Poissant	Quach	Qualtrough
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Saganash	Sahota	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sansoucy
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sorbara	Ste-Marie	Stetski
Stewart	Tabbara	Tan	Tassi
Thériault	Trudeau	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Young	Zahid — 218		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 7 of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Aboultaif (Edmonton Manning), — That Bill C-44 be amended by deleting Clause 42.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 7 de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Aboultaif (Edmonton Manning), — Que le projet de loi C-44 soit modifié par suppression de l'article 42.

The question was put on Motion No. 7 and it was negated on the following division:

La motion n° 7, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 296 — Vote n° 296)

YEAS: 135, NAYS: 169

POUR : 135, CONTRE : 169

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Arnold	Aubin	Barlow
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson	Benzen
Bergen	Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Brown	Calkins	Cannings	Carrie
Chong	Choquette	Christopherson	Clarke
Clement	Cooper	Cullen	Davies

Deltell	Donnelly	Dreeshen	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Eglinski
Falk	Finley	Fortin	Gallant
Garrison	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harder
Hughes	Johns	Jolibois	Julian
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Laverdière	Lebel	Leitch	Liepert
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	Maguire
Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Moore	Motz	Mulcair	Nantel
Nater	Nicholson	Nuttall	Obhrai
O'Toole	Paul-Hus	Pauzé	Plamondon
Poilievre	Quach	Raitt	Rankin
Rayes	Reid	Rempel	Richards
Saganash	Sansoucy	Saroya	Shields
Shipley	Sopuck	Sorenson	Stanton
Ste-Marie	Stetski	Stewart	Stubbs
Sweet	Thériault	Tilson	Trost
Trudel	Van Kesteren	Van Loan	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warawa	Warkentin
Watts	Waugh	Webber	Weir
Wong	Yurdiga	Zimmer — 135	

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Boissonnault	Bossio	Bratina
Breton	Brison	Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chan
Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhillon	Di Iorio
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hajdu	Hardie
Harvey	Hehr	Holland	Housefather
Hussen	Iacono	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau
Murray	Nassif	Nault	Ng

O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Philpott	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Tabbara
Tan	Tassi	Trudeau	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Young
Zahid — 169			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Motions Nos. 8 to 13 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 14 of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Aboultaif (Edmonton Manning), — That Bill C-44 be amended by deleting Clause 113.

The question was put on Motion No. 14 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 8 à 13 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 14 de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Aboultaif (Edmonton Manning), — Que le projet de loi C-44 soit modifié par suppression de l'article 113.

La motion n<sup>o</sup> 14, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 297 — Vote n<sup>o</sup> 297)

YEAS: 95, NAYS: 209

POUR : 95, CONTRE : 209

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Arnold	Barlow	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benzen	Bergen	Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Boudrias
Brassard	Brown	Calkins	Carrie
Chong	Clarke	Clement	Cooper
Deltell	Dreeshen	Eglinski	Falk
Finley	Fortin	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Lebel	Leitch	Liepert	Lukiwski
MacKenzie	Maguire	Marcil	May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Nuttall	Obhrai
O'Toole	Paul-Hus	Pauzé	Plamondon
Poilievre	Raïtt	Rayes	Reid
Rempel	Richards	Saroya	Shields
Shipley	Sopuck	Sorenson	Stanton
Ste-Marie	Stubbs	Sweet	Thériault
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warawa

Warkentin  
WongWatts  
YurdigaWaugh  
Zimmer — 95

Webber

## NAYS — CONTRE

Aldag  
Anandasangaree  
Ayoub  
Baylis  
Bibeau  
Blaney (North Island—Powell  
River)Boutin-Sweet  
Brosseau  
Casey (Charlottetown)  
Chen  
Cullen  
Davies  
Donnelly  
Duclos  
Dusseault  
Ehsassi  
Eyolfson  
Fisher  
Fraser (West Nova)  
Fuhr  
Goodale  
Hajdu  
Hehr  
Hussen  
Jones  
Kang  
LambropoulosLaverdière  
Lemieux  
Lockhart  
MacGregor  
Masse (Windsor West)McCrimmon  
McKenna

Mendicino

Moore  
Nantel  
O'Connell  
Ouellette  
Philpott  
Qualtrough  
Robillard  
Rudd  
Saini  
Sansoucy  
Schulte  
SheehanSimms  
Stewart  
Trudeau  
VaughanAlghabra  
Arseneault  
Badawey  
Beech  
Bittle  
Boissonnault  
Bratina  
Caesar-Chavannes  
Chagger  
Choquette  
Cuzner  
DeCoursey  
Drouin  
Duguid  
Duvall  
El-Khoury  
Fergus  
Fonseca  
Fraser (Central Nova)  
Garrison  
Gould  
Hardcastle  
Holland  
Iacono  
Jordan  
Khalid  
LamettiLeBlanc  
Leslie  
Long  
MacKinnon (Gatineau)  
Massé (Avignon—La Mitis—  
Matane—Matapédia)McDonald  
McKinnon (Coquitlam—Port  
Coquitlam)

Mihychuk

Morneau  
Nassif  
Oliphant  
Paradis  
Picard  
Rankin  
Rodriguez  
Ruimy  
Sajjan  
Sarai  
Serré  
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser  
Canyon)Sohi  
Tabbara  
Trudel  
ViraniAlleslev  
Arya  
Bagnell  
Bennett  
Blaikie  
Bossio  
Breton  
Cannings  
Champagne  
Christopherson  
Dabrusin  
Dhillon  
Dubé  
Duncan (Etobicoke North)  
Dzerowicz  
Ellis  
Fillmore  
Fortier  
Freeland  
Gerretsen  
Graham  
Hardie  
Housefather  
Johns  
Jowhari  
Khera  
LamoureuxLebouthillier  
Levitt  
Longfield  
Malcolmson  
MathysenMcGuinty  
McLeod (Northwest Territories)Miller (Ville-Marie—Le Sud-  
Ouest—Île-des-Soeurs)Mulcair  
Nault  
Oliver  
Peschisolido  
Poissant  
Ratansi  
Romanado  
Saganash  
Samson  
Scarpaleggia  
Sgro  
Sidhu (Brampton South)Sorbara  
Tan  
Vandal  
WeirAmos  
Aubin  
Bains  
Benson  
Blair  
Boulerice  
Brison  
Casey (Cumberland—Colchester)  
Chan  
Cormier  
Damoff  
Di Iorio  
Dubourg  
Duncan (Edmonton Strathcona)  
Easter  
Erskine-Smith  
Finnigan  
Fragiskatos  
Fry  
Goldsmith-Jones  
Grewal  
Harvey  
Hughes  
Jolibois  
Julian  
Kwan  
Lauzon (Argenteuil—La Petite-  
Nation)  
Lefebvre  
Lightbound  
MacAulay (Cardigan)  
Maloney  
May (Cambridge)McKay  
Mendès

Monsef

Murray  
Ng  
O'Regan  
Peterson  
Quach  
Rioux  
Rota  
Sahota  
Sangha  
Schiefke  
Shanahan  
SikandStetski  
Tassi  
Vandenbeld  
Whalen

Wilkinson  
Zahid — 209

Wilson-Raybould

Wrzesnewskyj

Young

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Motion No. 15 was also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 16 of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Abouttaif (Edmonton Manning), — That Bill C-44 be amended by deleting Clause 122.

The question was put on Motion No. 16 and it was negated on the following division:

En conséquence, la motion n° 15 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 16 de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Abouttaif (Edmonton Manning), — Que le projet de loi C-44 soit modifié par suppression de l'article 122.

La motion n° 16, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 298 — Vote n° 298)

YEAS: 126, NAYS: 178

POUR : 126, CONTRE : 178

YEAS — POUR

Abouttaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Arnold	Aubin	Barlow
Benson	Benzen	Bergen	Bezan
Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Boucher	Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard
Brosseau	Brown	Calkins	Cannings
Carrie	Chong	Choquette	Christopherson
Clarke	Clement	Cooper	Cullen
Davies	Deltell	Donnelly	Dreeshen
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall
Eglinski	Falk	Finley	Gallant
Garrison	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harder
Hughes	Johns	Jolibois	Julian
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Laverdière	Lebel	Leitch	Liepert
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	Maguire
Malcolmson	Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Motz	Mulcair	Nantel	Nater
Nicholson	Nuttall	Obhrai	O'Toole
Paul-Hus	Poilievre	Quach	Raitt
Rankin	Rayes	Reid	Rempel
Richards	Saganash	Sansoucy	Saroya
Shields	Shiple	Sopuck	Sorenson
Stanton	Stetski	Stewart	Stubbs
Sweet	Tilson	Trost	Trudel
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Watts
Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga	Zimmer — 126		

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Bibeau	Bittle	Blair	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Bratina	Breton
Brison	Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chan	Chen
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhillon	Di Iorio	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyolfson	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hajdu	Hardie
Harvey	Hehr	Holland	Housefather
Hussen	Iacono	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morneau	Murray	Nassif	Nault
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Peterson	Philpott	Picard
Plamondon	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sorbara	Ste-Marie	Tabbara
Tan	Tassi	Thériault	Trudeau
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Young	Zahid — 178		

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Motions Nos. 17 to 85 were also negatived on the same division.

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 17 à 85 sont aussi rejetées par le même vote.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 88 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Dubé (Beloil—Chambly), — That Bill C-44 be amended by deleting Clause 312.

The question was put on Motion No. 88 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 88 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Dubé (Beloil—Chambly), — Que le projet de loi C-44 soit modifié par suppression de l'article 312.

La motion n° 88, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 299 — Vote n° 299)

YEAS: 134, NAYS: 168

POUR : 134, CONTRE : 168

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Arnold	Aubin	Barlow
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson	Benzen
Bergen	Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Brown	Calkins	Cannings	Carrie
Chong	Choquette	Christopherson	Clarke
Clement	Cooper	Cullen	Davies
Deltell	Donnelly	Dreeshen	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Eglinski
Falk	Finley	Fortin	Gallant
Garrison	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harde
Hughes	Johns	Jolibois	Julian
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kusie
Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière
Lebel	Leitch	Liepert	Lukiwski
MacGregor	MacKenzie	Maguire	Malcolmson
Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Motz	Mulcair	Nantel	Nater
Nicholson	Nuttall	Obhrai	O'Toole
Paul-Hus	Pauzé	Plamondon	Poillievre
Quach	Raïtt	Rankin	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Saganash
Sansoucy	Saroya	Shields	Shipley
Sopuck	Sorenson	Stanton	Ste-Marie
Stetski	Stewart	Stubbs	Sweet
Thériault	Tilson	Trost	Trudel
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Watts
Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga	Zimmer — 134		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Boissonnault	Bossio	Bratina
Breton	Brisson	Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chan



Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhillon	Di Iorio
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hajdu	Hardie
Harvey	Hehr	Holland	Housefather
Hussen	Iacono	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau	Murray
Nassif	Nault	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Philpott
Picard	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sorbara	Tabbara	Tan
Tassi	Trudeau	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Young	Zahid — 168

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Motions Nos. 89 to 92 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 93 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Dubé (Beloil—Chambly), — That Bill C-44 be amended by deleting Clause 317.

The question was put on Motion No. 93 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 89 à 92 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 93 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Dubé (Beloil—Chambly), — Que le projet de loi C-44 soit modifié par suppression de l'article 317.

La motion n<sup>o</sup> 93, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 300 — Vote n° 300)

YEAS: 133, NAYS: 168

POUR : 133, CONTRE : 168

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Arnold	Aubin	Barlow
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson	Benzen
Bergen	Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brousseau
Brown	Calkins	Cannings	Carrie
Chong	Choquette	Christopherson	Clarke
Clement	Cooper	Cullen	Davies
Deltell	Donnelly	Dreeshen	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Egliniski
Falk	Finley	Fortin	Gallant
Garrison	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harder
Hughes	Johns	Jolibois	Julian
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kusie
Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière
Lebel	Leitch	Liepert	Lukiwski
MacGregor	MacKenzie	Maguire	Malcolmson
Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Motz	Mulcair	Nantel	Nater
Nicholson	Nuttall	O'Toole	Paul-Hus
Pauzé	Plamondon	Poilievre	Quach
Raitt	Rankin	Rayes	Reid
Rempel	Richards	Saganash	Sansoucy
Saroya	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Stanton	Ste-Marie	Stetski
Stewart	Stubbs	Sweet	Thériault
Tilson	Trost	Trudel	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warawa	Warkentin	Watts	Waugh
Webber	Weir	Wong	Yurdiga
Zimmer — 133			

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Boissonnault	Bossio	Bratina
Breton	Brisson	Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chan
Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhillon	Di Iorio
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr

Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hajdu	Hardie
Harvey	Hehr	Holland	Housefather
Hussen	Iacono	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau	Murray
Nassif	Nault	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Philpott
Picard	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sorbara	Tabbara	Tan
Tassi	Trudeau	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Young	Zahid — 168

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 94 of Mr. Ste-Marie (Joliette), seconded by Ms. Pauzé (Repentigny), — That Bill C-44 be amended by deleting Clause 403.

The question was put on Motion No. 94 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 94 de M. Ste-Marie (Joliette), appuyé par M<sup>me</sup> Pauzé (Repentigny), — Que le projet de loi C-44 soit modifié par suppression de l'article 403.

La motion n° 94, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 301 — Vote n° 301)

YEAS: 134, NAYS: 168

POUR : 134, CONTRE : 168

## YEAS — POUR

Abouttaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Arnold	Aubin	Barlow
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson	Benzen
Bergen	Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Brown	Calkins	Cannings	Carrie
Chong	Choquette	Christopherson	Clarke
Clement	Cooper	Cullen	Davies
Deltell	Donnelly	Dreeshen	Dubé

Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Eglinski
Falk	Finley	Fortin	Gallant
Garrison	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harder
Hughes	Johns	Jolibois	Julian
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kusie
Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Laverdière
Lebel	Leitch	Liepert	Lukiwski
MacGregor	MacKenzie	Maguire	Malcolmson
Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Motz	Mulcair	Nantel	Nater
Nicholson	Nuttall	Obhrai	O'Toole
Paul-Hus	Paupé	Plamondon	Poilevre
Quach	Raïtt	Rankin	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Saganash
Sansoucy	Saroya	Shields	Shiple
Sopuck	Sorenson	Stanton	Ste-Marie
Stetski	Stewart	Stubbs	Sweet
Thériault	Tilson	Trost	Trudel
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Watts
Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga	Zimmer — 134		

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Boissonnault	Bossio	Bratina
Breton	Brisson	Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chan
Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhillon	Di Iorio
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hajdu	Hardie
Harvey	Hehr	Holland	Housefather
Hussen	Iacono	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau	Murray
Nassif	Nault	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette

Paradis	Peschisolido	Peterson	Philpott
Picard	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sorbara	Tabbara	Tan
Tassi	Trudeau	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Young	Zahid — 168

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Motions Nos. 95 to 97 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 98 of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Aboultaif (Edmonton Manning), — That Bill C-44 be amended by deleting Clause 442.

The question was put on Motion No. 98 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 95 à 97 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 98 de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Aboultaif (Edmonton Manning), — Que le projet de loi C-44 soit modifié par suppression de l'article 442.

La motion n<sup>o</sup> 98, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 302 — Vote n<sup>o</sup> 302)

YEAS: 93, NAYS: 209

POUR : 93, CONTRE : 209

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Arnold	Barlow	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benzen	Bergen	Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Boudrias
Brassard	Brown	Calkins	Carrie
Chong	Clarke	Clement	Cooper
Deltell	Dreeshen	Eglinski	Falk
Finley	Fortin	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Kelly	Kitchen	Kmiec
Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lebel
Leitch	Liepert	Lukiwski	MacKenzie
Maguire	Marcil	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater	Nicholson
Nuttall	Obhrai	O'Toole	Paul-Hus
Pauzé	Plamondon	Poilievre	Raitt
Rayes	Reid	Rempel	Richards
Saroya	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Stanton	Ste-Marie	Stubbs
Sweet	Thériault	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Watts
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga
Zimmer — 93			

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Baylis	Beech	Bennett	Benson
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio	Boulerice
Boutin-Sweet	Bratina	Breton	Brison
Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chan
Chen	Choquette	Christopherson	Cormier
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davies	DeCoursey	Dhillon	Di Iorio
Donnelly	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry
Fuhr	Garrison	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Hardcastle	Hardie	Harvey
Hehr	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Iacono	Johns	Jolibois
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kang	Khalid	Khera	Kwan
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lemieux	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Mulcair	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Philpott	Picard	Poissant	Quach
Qualtrough	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Saganash	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Stetski
Stewart	Tabbara	Tan	Tassi
Trudeau	Trudel	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Weir	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Young
Zahid — 209			

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Motions Nos. 99 to 106 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 107 of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Aboultaif (Edmonton Manning), — That Bill C-44 be amended by deleting Clause 451.

The question was put on Motion No. 107 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 99 à 106 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 107 de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Aboultaif (Edmonton Manning), — Que le projet de loi C-44 soit modifié par suppression de l'article 451.

La motion n<sup>o</sup> 107, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 303 — Vote n<sup>o</sup> 303)

YEAS: 133, NAYS: 169

POUR : 133, CONTRE : 169

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Arnold	Aubin	Barlow
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson	Benzen
Bergen	Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brousseau
Brown	Calkins	Cannings	Carrie
Chong	Choquette	Christopherson	Clarke
Clement	Cooper	Cullen	Davies
Deltell	Donnelly	Dreeshen	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Eglinski
Falk	Finley	Fortin	Gallant
Garrison	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harder
Hughes	Johns	Jolibois	Julian
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kusie
Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière
Lebel	Leitch	Liepert	Lukiwski
MacGregor	MacKenzie	Maguire	Malcolmson
Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen	McCauley (Edmonton West)
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz
Mulcair	Nantel	Nater	Nicholson
Nuttall	Obhrai	O'Toole	Paul-Hus
Pauzé	Plamondon	Poilievre	Quach
Raït	Rankin	Rayes	Reid
Rempel	Richards	Saganash	Sansoucy
Saroya	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Stanton	Ste-Marie	Stetski
Stewart	Stubbs	Sweet	Thériault
Tilson	Trost	Trudel	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warawa	Warkentin	Watts	Waugh
Webber	Weir	Wong	Yurdiga

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Boissonnault	Bossio	Bratina
Breton	Brison	Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chan
Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhillon	Di Iorio
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hajdu	Hardie
Harvey	Hehr	Holland	Housefather
Hussen	Iacono	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau
Murray	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Philpott	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Tabbara
Tan	Tassi	Trudeau	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Young
Zahid — 169			

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Motions Nos. 108 to 113 were also negated on the same division.

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mr. Brison (President of the Treasury Board), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage.

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 108 à 113 sont aussi rejetées par le même vote.

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M. Brison (président du Conseil du Trésor), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.



The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 304 — Vote n° 304)

YEAS: 169, NAYS: 133

POUR : 169, CONTRE : 133

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Boissonnault	Bossio	Bratina
Breton	Brison	Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chan
Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhillon	Di Iorio
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hajdu	Hardie
Harvey	Hehr	Holland	Housefather
Hussen	Iacono	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau
Murray	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Philpott	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Tabbara
Tan	Tassi	Trudeau	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Young
Zahid — 169			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Arnold	Aubin	Barlow

Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson	Benzen
Bergen	Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Brown	Calkins	Cannings	Carrie
Chong	Choquette	Christopherson	Clarke
Clement	Cooper	Cullen	Davies
Deltell	Donnelly	Dreeshen	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Eglinski
Falk	Finley	Fortin	Gallant
Garrison	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harder
Hughes	Johns	Jolibois	Julian
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kusie
Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière
Lebel	Leitch	Liepert	Lukiwski
MacGregor	MacKenzie	Maguire	Malcolmson
Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen	McCauley (Edmonton West)
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz
Mulcair	Nantel	Nater	Nicholson
Nuttall	Obhrai	O'Toole	Paul-Hus
Pauzé	Plamondon	Poilievre	Quach
Raït	Rankin	Rayes	Reid
Rempel	Richards	Saganash	Sansoucy
Saroya	Shields	Shiple	Sopuck
Sorenson	Stanton	Ste-Marie	Stetski
Stewart	Stubbs	Sweet	Thériault
Tilson	Trost	Trudel	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warawa	Warkentin	Watts	Waugh
Webber	Weir	Wong	Yurdiga
Zimmer — 133			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 57, Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), moved, — That, in relation to the consideration of Government Business No. 15, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 57 du Règlement, M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M<sup>me</sup> McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), propose, — Que, relativement à l'étude de l'Affaire émanant du gouvernement n<sup>o</sup> 15, le débat ne soit plus ajourné.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion de clôture.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Mr. Carrie (Oshawa), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), moved, — That the Standing Committee on Finance be instructed to undertake a study on: (a) how the government could examine approaches and methods to ensure maximum transparency for consumers related to the costs of carbon pricing, including a requirement for a dedicated line item on invoices and receipts; (b) mechanisms the government could use to report annually to Parliament on the financial impact, past and projected, of the federally-mandated price on carbon on Canadian households and employers; and that the Committee report its findings and recommendations to the House within four months of the adoption of this motion. (*Private Members' Business M-131*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

#### GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 67.1, the House resumed the question period regarding the moving of the closure motion in relation to Government Business No. 15.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 305 — Vote n° 305)

YEAS: 161, NAYS: 123

Aldag	Alghabra
Anandasangaree	Arseneault
Badawey	Bagnell
Beech	Bennett
Blair	Boissonnault
Breton	Brison
Casey (Charlottetown)	Chagger
Cormier	Cuzner
DeCoursey	Dhillon
Dubourg	Duclos
Dzerowicz	Easter
Ellis	Erskine-Smith
Fillmore	Finnigan
Fortier	Fragiskatos
Freeland	Fry
Goldsmith-Jones	Goodale
Grewal	Hajdu
Hehr	Holland
Iacono	Jones
Kang	Khalid
Lametti	Lamoureux
Lemieux	Leslie
Lockhart	Long
MacKinnon (Gatineau)	Maloney

M. Carrie (Oshawa), appuyé par M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland), propose, — Que le Comité permanent des finances reçoive instruction d'entreprendre une étude sur : a) les stratégies et les moyens que le gouvernement pourrait envisager d'adopter afin d'assurer aux consommateurs le maximum de transparence en ce qui a trait aux coûts liés à la tarification du carbone, en exigeant notamment que ces coûts soient inscrits de façon distincte sur les factures et les reçus; b) les mécanismes que le gouvernement pourrait utiliser pour produire un rapport annuel au Parlement sur les répercussions financières, passées et prévues, sur les ménages et les employeurs du Canada de la taxe sur le carbone qu'il a imposée; et que le Comité fasse rapport de ses conclusions et de ses recommandations à la Chambre dans les quatre mois suivant l'adoption de la présente motion. (*Affaires émanant des députés M-131*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre reprend la période de questions relative à la présentation de la motion de clôture relative à l'Affaire émanant du gouvernement n° 15.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 161, CONTRE : 123

#### YEAS — POUR

Alleslev	Amos
Arya	Ayoub
Bains	Baylis
Bibeau	Bittle
Bossio	Bratina
Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)
Chan	Chen
Dabrusin	Damoff
Di Iorio	Drouin
Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi	El-Khoury
Eyolfson	Fergus
Fisher	Fonseca
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Fuhr	Gerretsen
Gould	Graham
Hardie	Harvey
Housefather	Hussen
Jordan	Jowhari
Khera	Lambropoulos
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier
Levitt	Lightbound
Longfield	MacAulay (Cardigan)
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)

McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Monsef	Murray	Nassif
Nault	Ng	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Peschisolido	Peterson	Philpott	Picard
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sohi
Sorbara	Tabbara	Tan	Tassi
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewszkyj	Young
Zahid — 161			

## NAYS — CONTRE

Aboutaif	Albas	Albrecht	Allison
Arnold	Aubin	Barlow	Barsalou-Duval
Benson	Benzen	Bergen	Bezan
Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Boucher	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Brassard	Brosseau	Brown	Cannings
Carrie	Chong	Choquette	Christopherson
Clarke	Clement	Cooper	Deltell
Donnelly	Dreeshen	Dubé	Dusseault
Duvall	Egliniski	Falk	Finley
Fortin	Gallant	Garrison	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Hardcastle	Harder	Hughes	Johns
Kelly	Kent	Kmiec	Kusie
Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Laverdière
Lebel	Leitch	Liepert	Lukiwski
MacGregor	MacKenzie	Maguire	Malcolmson
Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen	McCauley (Edmonton West)
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz
Mulcair	Nantel	Nater	Nicholson
Nuttall	Obhrai	O'Toole	Paul-Hus
Pauzé	Plamondon	Poilievre	Quach
Raïtt	Rankin	Rayes	Reid
Rempel	Richards	Saganash	Sansoucy
Saroya	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Ste-Marie	Stetski	Stewart
Stubbs	Sweet	Thériault	Tilson
Trost	Trudel	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Wagantall	Warawa	Warkentin
Watts	Waugh	Webber	Weir
Wong	Yurdiga	Zimmer — 123	

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Qualtrough (Minister of Sport and Persons with Disabilities), — That, in the opinion of the House, climate change is a global problem that requires a global solution; and that, despite the withdrawal of the United States from the Paris Agreement, Canada remain committed to the implementation of the Agreement, as it is in the best interest of all Canadians; (*Government Business No. 15*)

And of the amendment of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), — That the motion be amended by adding the following:

“in particular, the interest of taking a realistic and achievable approach, as the previous government did, and finding the appropriate balance between protecting the environment and growing the economy in a way that does not increase the overall tax burden on Canadians”;

And of the subamendment of Mr. Choquette (Drummond), seconded by Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), — That the amendment be amended by deleting all the words after the words “realistic and achievable approach,” and substituting the following:

“and finding the appropriate balance between protecting the environment and growing the economy and that the House therefore call on the government to commit to new science-based targets that deliver on Canada’s undertakings from the Agreement, and to specific measures and investments to achieve those greenhouse gas reductions”.

The debate continued.

At 8:00 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the subamendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 306 — Vote n° 306)

YEAS: 45, NAYS: 235

POUR : 45, CONTRE : 235

YEAS — POUR

Aubin	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson
Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Brosseau	Cannings	Choquette
Christopherson	Donnelly	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Fortin	Garrison
Hardcastle	Hughes	Johns	Kwan
Laverdière	MacGregor	Malcolmson	Marcil
Masse (Windsor West)	Mathysen	Moore	Mulcair
Nantel	Pauzé	Plamondon	Quach
Rankin	Saganash	Sansoucy	Ste-Marie
Stetski	Stewart	Thériault	Trudel
Weir — 45			

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M<sup>me</sup> Qualtrough (ministre des Sports et des Personnes handicapées), — Que, de l'avis de la Chambre, le changement climatique constitue un problème mondial qui nécessite une solution mondiale; et que, malgré le retrait des États-Unis de l'Accord de Paris, le Canada demeure résolu à mettre en œuvre l'Accord, car cela est dans l'intérêt de tous les Canadiens; (*Affaires émanant du gouvernement n° 15*)

Et de l'amendement de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« en particulier, le souci d'adopter une approche réaliste et réalisable, comme l'a fait le gouvernement précédent, et de trouver un juste équilibre entre la protection de l'environnement et la croissance économique, d'une manière qui n'alourdit pas le fardeau fiscal global des Canadiens »;

Et du sous-amendement de M. Choquette (Drummond), appuyé par M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga), — Que l'amendement soit modifié par substitution, aux mots suivant les mots « approche réaliste et réalisable, », de ce qui suit :

« et en trouvant l'équilibre approprié entre la protection de l'environnement et la croissance de l'économie et que la Chambre demande conséquemment au gouvernement de s'engager envers de nouvelles cibles basées sur la science qui réaliseront l'engagement du Canada dans l'Accord, et envers des mesures et investissements spécifiques pour atteindre ces baisses d'émissions de gaz à effet de serre ».

Le débat se poursuit.

À 20 heures, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 57 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Le sous-amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Arnold	Arseneault
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Barlow	Baylis	Beech
Bennett	Benzen	Bergen	Bezan
Bibeau	Bittle	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boissonnault	Bossio	Boucher
Brassard	Bratina	Breton	Brison
Brown	Caesar-Chavannes	Calkins	Carrie
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chan
Chen	Chong	Clarke	Clement
Cooper	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Deltell	Dhillon
Di Iorio	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Easter
Eglinski	El-Khoury	Ellis	Falk
Fergus	Fillmore	Finley	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry
Fuhr	Gallant	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gladu	Godin	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Gourde	Graham
Grewal	Hajdu	Harder	Hardie
Harvey	Hehr	Holland	Housefather
Hussen	Iacono	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Kelly	Kent
Khalid	Khera	Kusie	Lake
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Lebel	Lebouthillier	Lefebvre
Leitch	Lemieux	Leslie	Levitt
Liepert	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Monsef	Motz
Murray	Nassif	Nater	Nault
Ng	Nicholson	Nuttall	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	O'Toole
Ouellette	Paradis	Paul-Hus	Peschisolido
Peterson	Philpott	Picard	Poilievre
Poissant	Qualtrough	Raitt	Ratansi
Rayes	Reid	Rioux	Robillard
Rodriguez	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sarai	Saroya
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sopuck

Sorbara	Stubbs	Sweet	Tabbara
Tan	Tassi	Tilson	Van Kesteren
Van Loan	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Vecchio	Virani	Wagantall	Warawa
Warkentin	Watts	Waugh	Webber
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wong	Wrzesnewskyj
Young	Zahid	Zimmer — 235	

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division: L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 307 — Vote n° 307)

YEAS: 75, NAYS: 207

POUR : 75, CONTRE : 207

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Arnold	Barlow	Benzen	Bergen
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Brassard	Brown	Calkins	Carrie
Chong	Clarke	Clement	Cooper
Deltell	Dreeshen	Egliniski	Falk
Finley	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Kelly	Kent	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lebel	Leitch	Liepert
Lukiwski	MacKenzie	Maguire	McCauley (Edmonton West)
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater
Nicholson	Nuttall	O'Toole	Paul-Hus
Poillievre	Raït	Rayes	Reid
Saroya	Scheer	Shields	Shipley
Sopuck	Stubbs	Sweet	Tilson
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Wagantall
Warawa	Warkentin	Watts	Waugh
Webber	Wong	Zimmer — 75	

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu	Beech
Bennett	Benson	Bibeau	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brisson	Brosseau	Caesar-Chavannes
Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chan	Chen	Choquette	Christopherson
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhillon	Di Iorio	Donnelly
Drouin	Dubé	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi

El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry
Fuhr	Garrison	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Hardcastle	Hardie	Harvey
Hehr	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Iacono	Johns	Jones
Jordan	Jowhari	Kang	Khalid
Khera	Kwan	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Lemieux	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson
Maloney	Marcil	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
Mathysen	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Monsef	Moore	Mulcair	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Pauzé	Peschisolido
Peterson	Philpott	Picard	Plamondon
Poissant	Quach	Qualtrough	Rankin
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Saganash	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sohi
Sorbara	Ste-Marie	Stetski	Stewart
Tabbara	Tan	Tassi	Thériault
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewszky	Young	Zahid — 207	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 308 — Vote n° 308)

YEAS: 277, NAYS: 1

POUR : 277, CONTRE : 1

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Arnold	Arseneault	Arya
Aubin	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Barlow	Barsalou-Duval	Baylis
Beaulieu	Beech	Bennett	Benson
Bergen	Bezan	Bibeau	Blaikie



Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Boissonnault	Bossio	Boucher	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Bratina
Breton	Brison	Brosseau	Brown
Caesar-Chavannes	Cannings	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Chan	Chen
Chong	Choquette	Christopherson	Clarke
Clement	Cooper	Cormier	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Deltell
Dhillon	Di Iorio	Donnelly	Dreeshen
Drouin	Dubé	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Dzerowicz	Easter	Eglinski
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyolfson	Falk	Fergus	Fillmore
Finley	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Garrison	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gladu	Godin	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Gourde	Graham	Grewal
Hajdu	Hardcastle	Harder	Hardie
Harvey	Hehr	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Iacono	Johns
Jones	Jordan	Jowhari	Kang
Kelly	Kent	Khalid	Khera
Kwan	Lake	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
Lebel	Lebouthillier	Lefebvre	Leitch
Lemieux	Leslie	Levitt	Liepert
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Malcolmson	Maloney
Marcil	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Monsef	Moore
Motz	Mulcair	Murray	Nantel
Nassif	Nater	Nault	Ng
Nicholson	Nuttall	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	O'Toole	Ouellette
Paradis	Paul-Hus	Pauzé	Peschisolido
Peterson	Philpott	Picard	Plamondon
Poilievre	Poissant	Quach	Qualtrough
Raitt	Rankin	Ratansi	Rayes
Reid	Rioux	Robillard	Rodriguez
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Saganash	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Saroya	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sohi
Sopuck	Sorbara	Ste-Marie	Stetski
Stewart	Stubbs	Sweet	Tabbara

Tan	Tassi	Thériault	Tilson
Trudel	Van Kesteren	Van Loan	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vecchio	Virani
Wagantall	Warawa	Warkentin	Watts
Waugh	Weir	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wong	Wrzesnewskyj	Young	Zahid
Zimmer — 277			

## NAYS — CONTRE

Gallant — 1

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), moved, — That, in relation to Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts, not more than five further hours shall be allotted to the consideration at second reading stage of the Bill; and

That, at the expiry of the five hours provided for the consideration at second reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the Bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M<sup>me</sup> Wilson-Raybould (ministre de la Justice), propose, — Que, relativement au projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois, au plus cinq heures supplémentaires soient accordées aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi;

Qu'à l'expiration des cinq heures prévues pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 309 — Vote n° 309)

YEAS: 163, NAYS: 113

POUR : 163, CONTRE : 113

## YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Boissonnault	Bossio	Bratina
Breton	Brisson	Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Chan	Chen
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhillon	Di Iorio	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyolfson	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Freeland	Fry	Fuhr	Gerretsen

Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Grewal	Hajdu	Hardie	Harvey
Hehr	Holland	Housefather	Hussen
Iacono	Jones	Jordan	Jowhari
Kang	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier
Lefebvre	Lemieux	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Monsef
Murray	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Philpott	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Tabbara
Tan	Tassi	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Young	Zahid — 163	

## NAYS — CONTRE

Abouttaif	Albas	Albrecht	Allison
Ambrose	Anderson	Arnold	Aubin
Barlow	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson
Benzen	Bergen	Bezan	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boucher	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Brown	Calkins	Cannings	Carrie
Chong	Choquette	Christopherson	Clarke
Clement	Cooper	Deltell	Donnelly
Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Eglinski	Falk	Fortin
Garrison	Généreux	Genuis	Gladu
Gourde	Hardcastle	Harder	Hughes
Johns	Kelly	Kent	Kmiec
Kusie	Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Lebel	Leitch	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Malcolmson	Marcil
Masse (Windsor West)	Mathysen	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz	Mulcair
Nantel	Nater	Nicholson	Nuttall
O'Toole	Paul-Hus	Pauzé	Plamondon
Poilievre	Raït	Rankin	Rayes
Reid	Saroya	Shields	Shipley
Sorenson	Ste-Marie	Stetski	Stewart
Stubbs	Sweet	Trost	Trudel
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Wagantall

Warawa  
Webber  
Zimmer — 113

Warkentin  
Weir

Watts  
Wong

Waugh  
Yurdiga

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health;

And of the amendment of Mr. Nicholson (Niagara Falls), seconded by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

"the House decline to give second reading to Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts, since the bill makes homegrown marijuana more accessible to children."

The debate continued.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading stage of Bill C-24, An Act to amend the Salaries Act and to make a consequential amendment to the Financial Administration Act.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health;

And of the amendment of Mr. Nicholson (Niagara Falls), seconded by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

"the House decline to give second reading to Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts, since the bill makes homegrown marijuana more accessible to children."

The debate continued.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé;

Et de l'amendement de M. Nicholson (Niagara Falls), appuyé par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« La Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois, puisque le projet de loi rend la marijuana cultivée à la maison plus accessible aux enfants. ».

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTIONS

M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur les traitements et apportant une modification corrélative à la Loi sur la gestion des finances publiques.

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé;

Et de l'amendement de M. Nicholson (Niagara Falls), appuyé par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« La Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois, puisque le projet de loi rend la marijuana cultivée à la maison plus accessible aux enfants. ».

Le débat se poursuit.

## MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House of the following:

That the Senate concur in the amendments made by the House of Commons to its amendments 1, 4(b), 4(c) and 4(d) to Bill C-7, An Act to amend the Public Service Labour Relations Act, the Public Service Labour Relations and Employment Board Act and other Acts and to provide for certain other measures; and

That the Senate do not insist on its amendments 2, 3, 4(a), 4(e), 5, 6, 7, 8, 9 and 10 to which the House of Commons has disagreed.

## ADJOURNMENT

At midnight, the Speaker adjourned the House until later today at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer de ce qui suit :

Que le Sénat agréé les amendements apportés par la Chambre des communes à ses amendements 1, 4b), 4c) et 4d) au projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, la Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique et d'autres lois et comportant d'autres mesures;

Que le Sénat n'insiste pas sur ses amendements 2, 3, 4a), 4e), 5, 6, 7, 8, 9 et 10, auxquels les Communes n'ont pas acquiescé.

## AJOURNEMENT

À minuit, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.